



## Что такое ORCA?

Карта ORCA действует так же, как наличные деньги или месячный абонемент. После того как вы проведете картой по устройству считывания карт ORCA, стоимость билета и пересадки будут зарегистрированы, и вы сможете легко добраться до своего пункта назначения.

ORCA действует на линиях Community Transit, Everett Transit, Kitsap Transit, King County Metro, Pierce Transit, Sound Transit, а также на паромках штата Вашингтон.

## Как действует ORCA?

Чтобы воспользоваться картой ORCA, просто проведите ей по считывающему устройству - и можете ехать. Поместите карту ORCA плоскостью против логотипа ORCA на считывающем устройстве. Вы услышите короткий звуковой сигнал и увидите зеленый огонек. Все это занимает менее половины секунды, после чего вы можете ехать.

- **В автобусе:** Проведите картой по считывающему устройству ORCA при входе в автобус.
- **В скоростном автобусе:** Проведите картой по считывающему устройству ORCA до посадки в автобус. Если на станции нет считывающего устройства, проведите картой по считывающему устройству при входе в автобус.
- **На пароме:** Проведите картой у турникета. Кроме того, персонал может провести вашей картой по своему считывающему устройству.
- **В поезде:** Проведите картой ORCA по считывающему устройству станционной платформы до посадки. При выходе еще раз проведите картой, чтобы обеспечить правильный расчет платы за проезд. Если вы этого не сделаете, то можете получить штраф.

## Как получить карту?

Карты ORCA для взрослых (в возрасте 19-64 лет) можно получить на веб-сайте по адресу [orgascard.com](http://orgascard.com), в автоматах по продаже билетов на железнодорожных вокзалах, на нескольких транзитных станциях округа Кинг, в пунктах розничной торговли, участвующих в программе ORCA, и в центрах ORCA по обслуживанию клиентов. За получение новой карты взимается сбор в размере 5 долларов.

Для получения карты ORCA со сниженной стоимостью проезда требуется доказательство соответствия критериям, поэтому свою первую карту вам следует получать в центре по обслуживанию клиентов вашего местного управления транспорта.

- Молодым людям (в возрасте 6-18 лет) необходимо предъявить свидетельство возраста или почтовую копию свидетельства возраста вместе с формой заказа карты ORCA, которую можно получить через Интернет или позвонив в центр ORCA по обслуживанию клиентов. За получение новой карты взимается сбор в размере 5 долларов.
- Для получения карты ORCA с региональным разрешением на льготный тариф (RRFP) следует предъявить свидетельство возраста (65 лет и старше),

свидетельство о нетрудоспособности или действительную карту Medicare. За получение новой карты RRFP ORCA взимается сбор в размере 3 долларов.

В округах Кинг и Китсап предоставляется льготный проезд для малоимущих. Если вы отвечаете критериям льготного проезда для малоимущих:

- В округе Кинг обратитесь в управление [Metro](#) округа Кинг.
- В округе Китсап обратитесь в [Kitsap Transit](#).

### **Сколько денег следует добавлять?**

Заранее оплаченная стоимость вашей карты ORCA содержится в **электронном кошельке**. Плата за проезд вычитается из вашего электронного кошелька. Вы можете добавить в него минимум 5 и максимум 300 долларов.

**Региональные абонементы** действуют неограниченное число поездок в течение одного календарного месяца. Их следует покупать на ту сумму, которая представляет наиболее часто совершаемую вами поездку. Совершая поездку с более высокой стоимостью проезда, следует оплачивать разницу из своего электронного кошелька или наличными. Региональные абонементы действуют на линиях Community Transit, Everett Transit, King County Metro, Kitsap Transit, Pierce Transit и Sound Transit.

**Абонементы агентств** покрывают неограниченное число поездок в течение одного календарного месяца с использованием транспортных услуг конкретного агентства.

### **Как добавлять деньги?**

**По Интернету, по почте или по телефону** – Чтобы распознать добавленную сумму, системе ORCA требуется от 24 до 48 часов. Когда вы после этого проведете картой над считывающим устройством, сумма, добавленная на абонемент или в электронный кошелек, будет перечислена на вашу карту и готова к использованию.

**В личном порядке** – Добавить средства абонемента или электронного кошелька без промедления можно в центре ORCA по обслуживанию клиентов, магазине розничной торговли или через автомат по продаже билетов. Добавленная вами сумма будет готова для использования немедленно.

Вы можете добавлять средства месячного абонемента, электронного кошелька или и того, и другого.

Если вы внесли дополнительную сумму по Интернету, почте или телефону, не забудьте в течение 60 дней провести картой ORCA над считывающим устройством, чтобы активировать добавленную сумму.

### **Свяжитесь с нами**

Служба перевода: 800-823-9230, отдел обслуживания клиентов ORCA: 888-988-6722, телетайп (TTY Relay): 711

8:00 - 17:00 С понедельника по пятницу, по праздникам закрыто.